

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



ELEKTRISCHE LUNCHBOX ELECTRIC LUNCH BOX BOÎTE REPAS CHAUFFANTE SSE 120 A1

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE LUNCHBOX

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

BOÎTE REPAS CHAUFFANTE

Mode d'emploi

(CZ)

ELEKTRICKÝ BOX NA JÍDLO

Návod k obsluze

(PT)

LANCHEIRA ELÉTRICA

Manual de instruções

(GB) (IE)

ELECTRIC LUNCH BOX

Operating instructions

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE LUNCHBOX

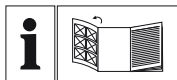
Gebruiksaanwijzing

(ES)

FIAMBRERA ELÉCTRICA

Instrucciones de uso

IAN 285979



DE AT CH

klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

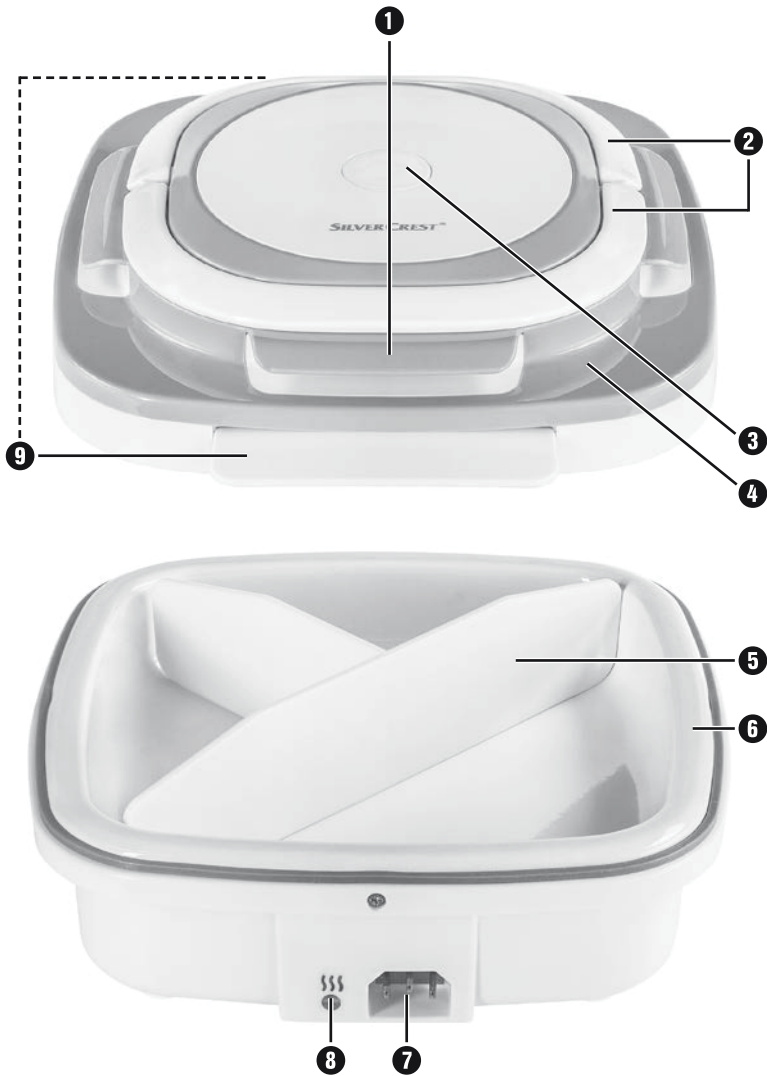
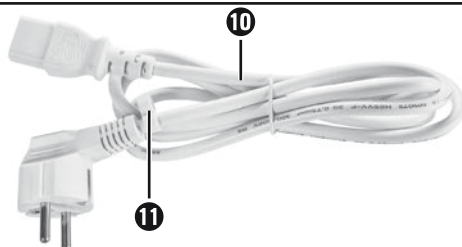
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	13
FR/BE	Mode d'emploi	Page	25
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	37
CZ	Návod k obsluze	Strana	49
ES	Instrucciones de uso	Página	61
PT	Manual de instruções	Página	73

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Urheberrecht	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Bedienelemente	3
Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Vorbereitungen	6
Auspacken	6
Entsorgung der Verpackung	6
Vor dem ersten Gebrauch	6
Speisen aufwärmen	6
Reinigung und Pflege	7
Aufbewahren	9
Fehlerbehebung	9
Gerät entsorgen	9
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	10
Service	11
Importeur	11

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erwärmen von Speisen für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Elektrische Lunchbox
- Deckel
- Speisentrenner
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Kabelaufwicklung
- ❷ Tragegriffe
- ❸ Dampfauslassventil
- ❹ Deckel
- ❺ Speisentrenner
- ❻ Speisenwärmer
- ❼ Netzkabelanschluss
- ❽ Betriebsleuchte
- ❾ Verriegelungsflügel

Abbildung B:


- ❿ Netzkabel
- ⓫ Kabelclip

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nennleistung	120 W
Fassungsvermögen	max. 800 ml (ohne Speisentrenner ❺)
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
 - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose.
 - ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
 - ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
 - ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals leer.
- ▶ Erwärmen Sie in dem Gerät keine verpackten Speisen.

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Speisen aufwärmen

- 1) Platzieren Sie den Speisenwärmer **6** auf einer ebenen Unterlage in der Nähe eines Netzanschlusses.
- 2) Klappen Sie die beiden Verriegelungsflügel **9** nach oben, damit Sie den Deckel **4** vom Speisenwärmer **6** abnehmen können.
- 3) Befüllen Sie den Speisenwärmer **6** mit den gewünschten Speisen. Falls Sie verschiedene Speisen gleichzeitig erwärmen wollen, setzen Sie vorher den Speisentrenner **5** in den Speisenwärmer **6** ein.
- 4) Setzen Sie den Deckel **4** auf den Speisenwärmer **6** und schließen Sie die beiden Verriegelungsflügel **9**, bis diese spürbar einrasten.

HINWEIS

- ▶ Sie können das Gerät auch mit den eingefüllten Speisen zur Lagerung in den Kühlschrank stellen.

- 5) Verbinden Sie das Netzkabel **10** mit dem Netzkabelanschluss **7**.
- 6) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die Betriebsleuchte **8** leuchtet.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Das Gerät kann während des Betriebes heiß werden. Zudem können aus dem Dampfauslassventil **3** heiße Dämpfe austreten. Tragen Sie aus Sicherheitsgründen Topfhandschuhe!

HINWEIS

- ▶ Während des Aufwärmes können Sie bei Bedarf die Speisen vorsichtig mit einem Löffel o. ä. umrühren, um eine optimale Hitzeverteilung zu gewährleisten.

7) Nach durchschnittlich ca. 10 Minuten sind die Speisen erwärmt. Nach ca. 15 - 20 Minuten ist die maximale Temperatur erreicht.

HINWEIS

- ▶ Die Aufwärmzeit hängt stark von Art, Menge, individuellen Verzehrgewohnheiten und Ausgangstemperatur der Speisen ab. Sie kann daher stark variieren!

Sie können den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Das Gerät verfügt über keine Abschaltautomatik. Ziehen Sie deshalb immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie keine Speisen mehr erwärmen wollen.

8) Klappen Sie die beiden Verriegelungsflügel **9** nach oben, damit Sie den Deckel **4** vorsichtig vom Speisenwärmer **6** abnehmen können.


HINWEISE

- ▶ Wenn Sie den Speisenwärmer **6** transportieren möchten, achten Sie darauf, dass die beiden Verriegelungsflügel **9** geschlossen und eingerastet sind, bevor Sie das Gerät an den Tragegriffen **2** anheben.
- ▶ Um die Beschichtung zu schonen, empfehlen wir aus dem Speisenwärmer **6** nur mit Tafelbesteck zu essen.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlags!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

 Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

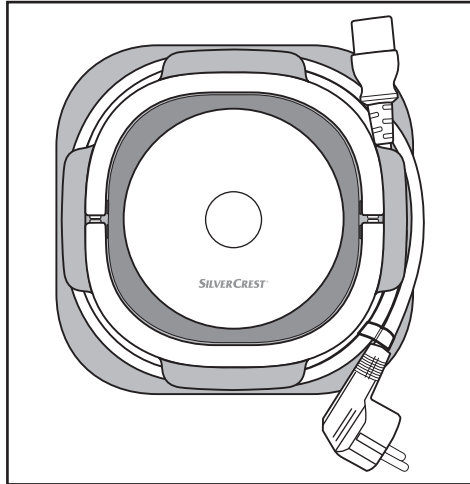
- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.
- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel **10** mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Reinigen Sie das Innere des Gerätes und den Speisentrenner **5** mit einem angefeuchteten Spültuch und etwas mildem Spülmittel. Wischen Sie die gereinigten Stellen mit einem mit klarem Wasser angefeuchteten Spültuch nach, sodass alle Spülmittelreste beseitigt werden. Trocknen Sie alle Teile danach sorgfältig ab.

HINWEISE

- ▶ Den Speisentrenner **5** können Sie auch in der Spülmaschine reinigen.
- Um das Dampfauslassventil **3** zu reinigen, drücken sie die beiden Enden der Fixierung von der Innenseite des Deckels **4** zusammen und trennen so das Dampfauslassventil **3** vom Deckel **4**. Reinigen Sie das Dampfauslassventil **3** und die betreffenden Stellen mit einem angefeuchteten Spültuch und etwas mildem Spülmittel. Trocknen Sie die betreffenden Teile sorgfältig ab. Setzen Sie anschließend wieder das Dampfauslassventil **3** in den Deckel **4** ein, sodass es spürbar einrastet.

Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Klappen Sie, falls nötig, die Tragegriffe ② nach unten.
- Wickeln Sie das Netzkabel ⑩ um die Kabelaufwicklung ① am Deckel ④ und fixieren Sie den Netzstecker mit dem Kabelclip ⑪ (siehe Abbildung):



- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 285979

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	14
Copyright	14
Intended use	14
Package contents	15
Operating elements	15
Technical data	15
Safety information	16
Preparations	18
Unpacking	18
Disposal of the packaging	18
Before first use	18
Heating food	18
Cleaning and care	19
Storage	21
Troubleshooting	21
Disposal of the appliance	21
Kompernass Handels GmbH warranty	22
Service	23
Importer	23

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

This appliance is intended exclusively for heating food in domestic households. It is not intended for use with any other liquids or for commercial applications.

The appliance may only be used in its fully assembled state.

This appliance is intended solely for use in private households. Not for commercial use!

WARNING

Danger if not used as intended!

The appliance may be hazardous if used for any other purpose or manner than that intended.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damages resulting from misuse, improper repairs, unauthorised modifications or the use of unauthorised spare parts are excluded.

The risk shall be borne solely by the user.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Electric Lunch Box
- Lid
- Food separator
- Power cable
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ The appliance may only be used in its fully assembled state.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Operating elements


Figure A:

- ❶ Cable retainer
- ❷ Carrying handles
- ❸ Steam vent
- ❹ Lid
- ❺ Food separator
- ❻ Food heater
- ❼ Power cable socket
- ❽ Operating light
- ❾ Catch flap

Figure B:


- ❿ Power cable
- ⓫ Cable clip

Technical data

Voltage supply	220–240 V ~, 50 Hz
Rated power	120 W
Capacity	max. 800 ml (excluding the food separator ❺)
	All parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety information

DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Ensure that the base containing the electrical connections never comes into contact with water! Allow the base to dry completely if it accidentally becomes wet.
- ▶ Ensure that the power cable never gets wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- ▶ Always remove the plug from the mains power socket after use.
- ▶ Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ All repairs on the appliance must be carried out by authorised specialist companies or Customer Service. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.
- ▶ Do not allow any liquid to run over the plug connections.
-  Never immerse the appliance in water or any other liquid! There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Ensure that the appliance is stable and in an upright position before switching it on.
- ▶ Appliances may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and/or knowledge only if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or over, if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised. The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Misuse may result in physical injury! Use the appliance only as described in the instructions!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- ▶ Never operate the appliance empty.
- ▶ Do not attempt to heat packaged food in the appliance.

Preparations

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- ▶ If possible, keep the original appliance packaging for the entire duration of the warranty period so that the appliance can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.

Before first use

- Clean the appliance as described in the section "Cleaning and care".

Heating food

- 1) Place the food heater **6** on an even surface near a power socket.
- 2) Fold both catch flaps **9** upward so you can remove the lid **4** from the food heater **6**.
- 3) Fill the food heater **6** with the desired food. If you wish to heat different types of food at the same time, place the food separator **5** in the food heater **6** first.
- 4) Place the lid **4** on the food heater **6** and lock both catch flaps **9** until they click into place.

NOTE

- ▶ You can also store the appliance with food inside in the refrigerator.

- 5) Connect the power cable **10** to the power cable socket **7**.
- 6) Insert the plug into a mains socket. The operating light **8** illuminates.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ The appliance can become hot during use. Hot steam may also exit the steam vent **3**. For your own safety, wear oven gloves!

NOTE

- ▶ During the heating process, you can gently stir the food with a spoon or similar implement to ensure optimal heat distribution.
- 7) Your food will take approximately 10 minutes to heat up. The maximum temperature is reached after approx. 15–20 minutes.

NOTE

- ▶ The required heating time depends on the type, quantity and original temperature of the food and on your personal preference. It can vary considerably!

You can remove the plug from the power socket.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The appliance does not have a power switch. Always unplug the appliance once you finish using it.

- 8) Fold both catch flaps ⑨ upward so you can carefully remove the lid ④ from the food heater ⑥.

NOTES

- ▶ If you wish to transport the food heater ⑥, ensure that both catch flaps ⑨ are closed and locked before you lift the appliance by the carrying handles ②.
- ▶ To protect the coating, we recommend that you use regular cutlery if you wish to eat directly from the food heater ⑥.

Cleaning and care

DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the power plug from the mains power socket! Otherwise there is the risk of electric shock!
- ▶ Never open any parts of the housing. There are no serviceable parts whatsoever inside. When the housing is open, there is the risk of receiving a potentially fatal electrical shock.



Never immerse the appliance in water or any other liquid! There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool sufficiently before cleaning it. Risk of burns!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

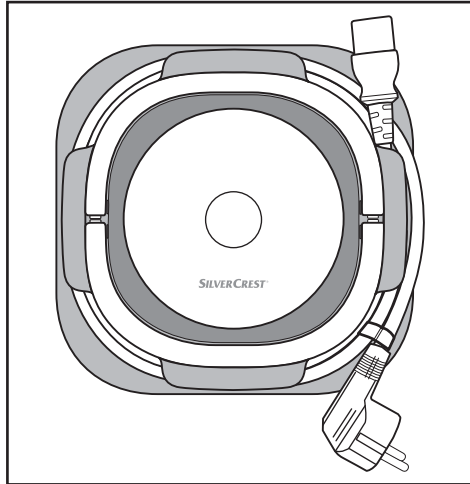
- ▶ Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can attack the surface and damage the appliance beyond repair.
- It is best to clean the appliance as soon as it has cooled down. This makes food residues easier to remove.
- Clean all exterior surfaces and the power cable ⑩ with a dampened cloth. Always dry the appliance properly before using it again. Use a mild detergent on the cloth for stubborn dirt. Ensure that there is no detergent residue on or in the appliance before using it again.
- Clean the inside of the appliance and the food separator ⑤ with a dampened cleaning cloth and some mild detergent. Wipe off any detergent residues using a cloth moistened with clean water. Afterwards, rinse all parts with clear water.

NOTES

- ▶ You can clean the food separator ⑤ in the dishwasher.
- To clean the steam vent ③, press both ends of the fixing on the inside of the lid ④ together and remove the steam vent ③ from the lid ④. Clean the steam vent ③ and any dirty parts with a dampened cleaning cloth and some mild detergent. Carefully dry all cleaned parts. Place the steam vent ③ back inside the lid ④ and attach it so that it clicks into place.

Storage

- Allow the appliance cool down completely before putting it into storage.
- If necessary, fold down the carrying handles ②.
- Wind the cable ⑩ around the cable retainer ① on the lid ④ and fasten the power plug with the cable clip ⑪ (see figure):



- Store the appliance in a dry place.

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The appliance is not working.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Connect the plug to the power supply.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 285979

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Table des matières

Introduction	26
Droits d'auteur	26
Utilisation conforme	26
Matériel livré	27
Éléments de commande	27
Caractéristiques techniques	27
Consignes de sécurité	28
Préparatifs	30
Déballage	30
Élimination de l'emballage	30
Avant la première utilisation	30
Réchauffage de plats	30
Nettoyage et entretien	32
Rangement	33
Dépannage	34
Mise au rebut de l'appareil	34
Garantie de Kompernass Handels GmbH	35
Service après-vente	36
Importateur	36

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même sous une forme modifiée, est interdite sans l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à réchauffer les plats pour un usage domestique. Il n'est pas prévu pour l'usage en combinaison avec d'autres liquides ou pour un usage commercial.

L'appareil doit uniquement être utilisé entièrement monté.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil pour des applications commerciales !

AVERTISSEMENT

Danger résultant d'un usage non conforme !

L'appareil peut présenter des dangers en cas d'utilisation non conforme et / ou d'usage différent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'un usage du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Boîte repas chauffante
- Couvercle
- Séparateur de plats
- Cordon d'alimentation
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ L'appareil doit uniquement être utilisé entièrement monté.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Éléments de commande


Figure A :

- ❶ Enroulement du cordon
- ❷ Poignées
- ❸ Soupape d'échappement de la vapeur
- ❹ Couvercle
- ❺ Séparateur de plats
- ❻ Chauffe-plats
- ❼ Prise du cordon d'alimentation
- ❽ Témoin de fonctionnement
- ❾ Pattes de verrouillage

Figure B :


- ❿ Cordon d'alimentation
- ⓫ Clip de fixation de câble

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220 - 240 V ~, 50 Hz
Puissance nominale	120 W
Capacité	max. 800 ml (sans séparateur de plats ❺)
	Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Assurez-vous que le socle avec ses raccords électriques n'entre jamais en contact avec l'eau ! Laissez entièrement sécher le socle s'il a été mouillé par inadvertance.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide durant le fonctionnement. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ Après chaque utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant.
- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- ▶ Aucun liquide ne doit couler sur le connecteur de l'appareil.
-  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est stable et à la verticale avant de le mettre en marche.
- ▶ Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances pourront utiliser les appareils à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés. Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Une mauvaise utilisation peut être la cause de blessures ! Utilisez l'appareil toujours de manière conforme à sa destination !

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil vide.
- ▶ Ne réchauffez pas dans l'appareil des restes emballés.

Préparatifs

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

REMARQUE

- ▶ Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer ce dernier en bonne et due forme en cas de recours à la garantie.

Avant la première utilisation

- Nettoyez l'appareil comme décrit dans le chapitre "Nettoyage et entretien".

Réchauffage de plats

- 1) Placez le chauffe-plats **6** sur un support plan à proximité d'une prise secteur.
- 2) Relevez les deux pattes de verrouillage **9**, afin de pouvoir retirer le couvercle **4** du chauffe-plats **6**.
- 3) Remplissez le chauffe-plats **6** avec les plats désirés. Si vous souhaitez réchauffer différents plats à la fois, placez d'abord le séparateur de plats **5** dans le chauffe-plats **6**.
- 4) Placez le couvercle **4** sur le chauffe-plats **6** et fermez les deux pattes de verrouillage **9**, jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent de manière perceptible.

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez également placer l'appareil au réfrigérateur avec les aliments à l'intérieur pour les conserver.

- 5) Branchez le cordon d'alimentation **10** dans la prise du câble d'alimentation **7**.
- 6) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur. Le témoin de fonctionnement **8** s'allume.

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ L'appareil peut devenir brûlant en cours d'utilisation. En outre, des vapeurs brûlantes peuvent s'échapper de la soupape d'échappement de la vapeur **3**. Portez des gants de cuisine pour des raisons de sécurité !

REMARQUE

- ▶ Pendant le réchauffage, vous pouvez en cas de besoin, mélanger les plats avec précaution à l'aide d'une cuillère, ou autre, afin de garantir une répartition optimale de la chaleur.

7) Au bout de 10 minutes environ, les plats sont chauds. Au bout de 15-20 minutes environ, la température maximale est atteinte.

REMARQUE

- ▶ Le temps de réchauffage dépend fortement du type, de la quantité, des habitudes de consommation et de la température initiale des plats. Il peut donc fortement varier !

Vous pouvez retirer la fiche secteur de la prise.

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ L'appareil n'est pas doté d'une coupure automatique. Retirez de ce fait toujours la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous ne souhaitez plus réchauffer de plats.

8) Relevez les deux pattes de verrouillage **9**, afin de pouvoir retirer le couvercle **4** avec précaution du chauffe-plats **6**.

REMARQUES

- ▶ Si vous souhaitez transporter le chauffe-plats **6**, veillez à ce que les deux pattes de verrouillage **9** soient bien fermées et enclenchées avant de soulever l'appareil avec les poignées **2**.
- ▶ Afin de préserver le revêtement, nous conseillons de manger dans le chauffe-plats **6** uniquement avec des couverts de table.

Nettoyage et entretien

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque d'électrocution !
- ▶ N'ouvrez jamais les éléments du boîtier. Celui-ci ne contient aucun élément de commande. Danger de mort par électrocution en cas d'ouverture du boîtier de l'appareil.



N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

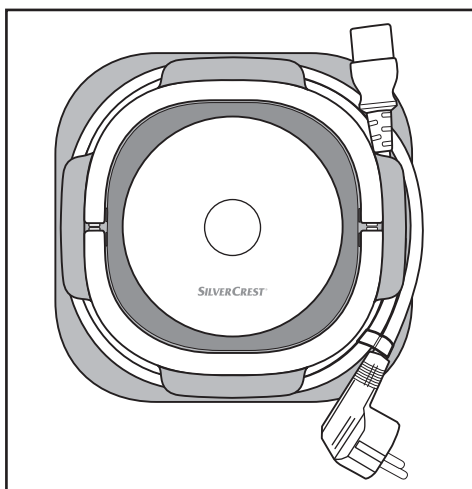
- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent en effet aggraver la surface et endommager l'appareil de manière irréparable.
- Nettoyez l'appareil de préférence immédiatement après le refroidissement. Les restes alimentaires peuvent alors être enlevés plus facilement.
- Nettoyez toutes les surfaces extérieures ainsi que le cordon d'alimentation **10** à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'oubliez pas de bien sécher l'appareil avant de le réutiliser. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Veillez à ce qu'il n'y ait pas résidus de liquide vaisselle sur et dans l'appareil avant de le remettre en service.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil et le séparateur de plats **5** avec une lavette humide et un peu de liquide vaisselle. Essuyez les endroits nettoyés avec une lavette imbibée d'eau claire, de manière à éliminer les restes de liquide vaisselle. Séchez ensuite soigneusement toutes les pièces.

REMARQUES

- ▶ Vous pouvez également nettoyer le séparateur de plats **5** au lave-vaisselle.
- Pour nettoyer la soupape d'échappement de la vapeur **3**, pressez les deux extrémités de fixation à l'intérieur du couvercle **4** et retirez ainsi la soupape d'échappement de la vapeur **3** du couvercle **4**. Nettoyez la soupape d'échappement de la vapeur **3** et les endroits concernés avec une lavette humide et un peu de liquide vaisselle. Séchez soigneusement les parties concernées. Repositionnez ensuite la soupape d'échappement de la vapeur **3** dans le couvercle **4** de manière à ce qu'elle s'enclenche de manière perceptible.

Rangement

- Laissez d'abord entièrement refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Si nécessaire, abaissez les poignées ②.
- Enroulez le cordon d'alimentation ⑩ autour de l'enroulement de câble ① sur le couvercle ④ et fixez la fiche secteur avec le clip de fixation du câble ⑪ (voir illustration) :



- Entreposez l'appareil dans un endroit sec.

Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.	Branchez la fiche secteur sur le courant secteur.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 285979

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	38
Auteursrecht	38
Gebruik in overeenstemming met bestemming	38
Inhoud van het pakket	39
Bedieningselementen	39
Technische gegevens	39
Veiligheidsvoorschriften	40
Vorbereidingen	42
Uitpakken	42
Verpakking afvoeren	42
Vóór het eerste gebruik	42
Voedsel verwarmen	42
Reiniging en onderhoud	44
Opbergen	45
Problemen oplossen	45
Apparaat afvoeren	45
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	46
Service	47
Importeur	47

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook die van delen van het document, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van etenswaren en voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik met andere vloeistoffen of voor commercieel gebruik.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt als alle onderdelen gemonteerd zijn.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in het huishouden. Gebruik dit apparaat niet voor commerciële doeleinden!

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik kan gevaarlijk zijn.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend conform de bestemming.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming, onakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Elektrische lunchbox
- Deksel
- Scheidingswand
- Netsnoer
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- ▶ Het apparaat mag alleen worden gebruikt als alle onderdelen gemonteerd zijn.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Bedieningselementen


Afbeelding A:

- ❶ Kabelspoel
- ❷ Handgrepen
- ❸ Stoomuitlaatventiel
- ❹ Deksel
- ❺ Scheidingswand
- ❻ Voedselverwarmer
- ❼ Aansluiting netsnoer
- ❽ Indicatielampje
- ❾ Vergrendelingsvleugels

Afbeelding B:


- ❿ Netsnoer
- ⓫ Kabelclip

Technische gegevens

Voeding	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominaal vermogen	120 W
Capaciteit	max. 800 ml (zonder scheidingswand ❺)
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Zorg ervoor dat de sokkel met de elektrische aansluitingen niet in aanraking komt met water! Gebeurt dit toch, laat dan de sokkel eerst helemaal drogen.
- ▶ Zorg ervoor dat het snoer niet nat of vochtig wordt terwijl het apparaat in werking is. Leg het snoer zo neer, dat het niet bekneld raakt of anderszins beschadigd kan raken.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een erkend vakman of door de klantenservice vervangen, om risico's te voorkomen.
- ▶ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door erkende vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- ▶ Er mag geen vloeistof overlopen op de stekerverbinding van het apparaat.
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok, wanneer vloeistoffen tijdens het gebruik van het apparaat in aanraking komen met onderdelen onder spanning.

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat stabiel en rechtop staat alvorens het in te schakelen.
- ▶ Apparaten mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren. Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Bij verkeerd gebruik bestaat er kans op letsel! Gebruik het apparaat altijd in overeenstemming met de bestemming!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker nooit in aanraking komen met warmtebronnen zoals kookplaten of open vuur.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit als het leeg is.
- ▶ Verwarm in het apparaat geen verpakte etenswaren.

Vorbereidingen

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

OPMERKING

- Bewaar, indien mogelijk, de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat bij een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Vóór het eerste gebruik

- Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

Voedsel verwarmen

- 1) Plaats de voedselverwarmer **6** op een effen ondergrond in de buurt van een stopcontact.
- 2) Klap de beide vergrendelingsvleugels **9** omhoog, zodat u het deksel **4** van de voedselverwarmer **6** kunt verwijderen.
- 3) Vul de voedselverwarmer **6** met de gewenste etenswaren. Als u verschillende etenswaren tegelijk wilt verwarmen, plaatst u eerst de scheidingswand **5** in de voedselverwarmer **6**.
- 4) Plaats het deksel **4** op de voedselverwarmer **6** en sluit de beide vergrendelingsvleugels **9** tot ze merkbaar vastklikken.

OPMERKING

- U kunt het apparaat ook met de etenswaren erin in de koelkast bewaren.
- 5) Sluit het snoer **10** aan op de snoeraansluiting **7**.
 - 6) Steek de stekker in een stopcontact. Het indicatielampje **8** brandt.

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Het apparaat kan heet worden als het in werking is. Bovendien kan uit het stoomuitlaatventiel **3** hete stoom ontsnappen. Draag voor uw veiligheid ovenwanten!

OPMERKING

- ▶ Tijdens het opwarmen kunt u de etenswaren desgewenst voorzichtig met een lepel o.i.d. omroeren om een optimale warmteverdeling te bereiken.

7) Na ca. 10 minuten (gemiddeld) zijn de etenswaren verwarmd. Na ca. 15 - 20 minuten is de maximale temperatuur bereikt.

OPMERKING

- ▶ De verwarmtijd hangt sterk af van de soort, hoeveelheid, individuele verteringskenmerken en uitgangstemperatuur van de etenswaren. De verwarmtijd kan dus erg variëren!

U kunt het snoer uit het stopcontact halen.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Het apparaat heeft geen mechanisme voor automatische uitschakeling. Haal daarom altijd de stekker uit het stopcontact als u geen etenswaren meer wilt verwarmen.

8) Klap de beide vergrendelingsvleugels **9** omhoog, zodat u het deksel **4** van de voedselverwarmer **6** voorzichtig kunt verwijderen.

OPMERKINGEN

- ▶ Wilt u de voedselverwarmer **6** transporteren, zorg dan dat de beide vergrendelingsvleugels **9** gesloten en vastgeklikt zijn, voordat u het apparaat optilt aan de handgrepen **2**.
- ▶ Om de coating te ontzien, raden we aan om alleen met tafelbestek uit de voedselverwarmer **6** te eten.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal voor het schoonmaken altijd eerst de stekker uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Open nooit enig deel van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen. Als de behuizing is geopend, kan er sprake zijn van levensgevaar door een elektrische schok.



Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok, wanneer vloeistoffen tijdens het gebruik van het apparaat in aanraking komen met onderdelen onder spanning.

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt. Verbrandingsgevaar!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

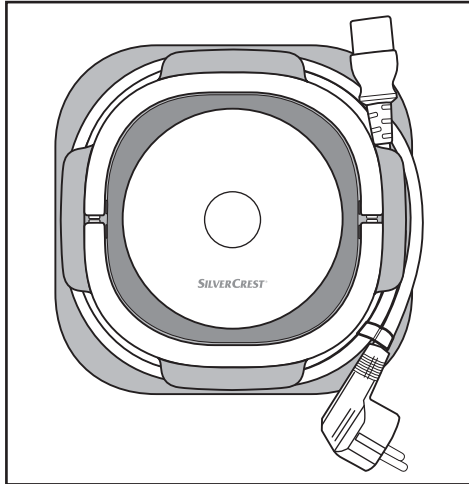
- ▶ Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- U kunt het apparaat het beste meteen na het afkoelen reinigen. Dan kunnen resten van levensmiddelen gemakkelijker worden verwijderd.
- Reinig de buitenkant en het snoer **10** met een licht bevochtigde vaatdoek. Droog het apparaat in elk geval goed af voordat u het opnieuw gebruikt. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek. Zorg ervoor dat er geen restanten van afwasmiddel in het apparaat achterblijven voordat u het opnieuw gaat gebruiken.
- Reinig de binnenkant van het apparaat en de scheidingswand **5** met een bevochtigde vaatdoek en een beetje mild afwasmiddel. Veeg de gereinigde vlakken schoon met een met schoon water bevochtigde vaatdoek, tot alle afwasmiddelresten zijn verwijderd. Droog daarna alle delen zorgvuldig af.

OPMERKINGEN

- ▶ De scheidingswand **5** kan ook in de vaatwasmachine worden gereinigd.
- Om het stoomuitlaatventiel **3** te reinigen, drukt u de beide uiteinden van de bevestigingselementen aan de binnenkant van het deksel **4** samen en maakt u zo het stoomuitlaatventiel **3** los van het deksel **4**.
- Reinig het stoomuitlaatventiel **3** en de omringende plaatsen met een bevochtigde vaatdoek en een beetje mild afwasmiddel. Droog de onderdelen zorgvuldig af. Bevestig daarna het stoomuitlaatventiel **3** weer op het deksel **4** totdat het merkbaar vastklikt.

Opbergen

- Laat het apparaat eerst helemaal afkoelen voordat u het wegzet.
- Klap zo nodig de handgrepen ② omlaag.
- Wikkel het snoer ⑩ om de kabelspoel ① op het deksel ④ en maak het snoer vast met de kabelclip ⑪ (zie afbeelding):



- Berg het apparaat op een droge plaats op.

Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.

Apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt. Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 285979

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	50
Autorské právo	50
Použití v souladu s určením	50
Rozsah dodávky	51
Ovládací prvky	51
Technické údaje	51
Bezpečnostní pokyny	52
Přípravy	54
Vybalení	54
Likvidace obalu	54
Před prvním použitím	54
Ohřev pokrmů	54
Čištění a údržba	55
Skladování	57
Odstranění závad	57
Likvidace přístroje	57
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	58
Servis	59
Dovozce	59

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněna autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečně, stejně jako reprodukce ilustrací, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj se používá pouze k ohřevu pokrmů pro domácí potřebu. Není určen pro použití s jinými tekutinami nebo pro profesionální použití.

Přístroj se smí používat pouze kompletně sestavený.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

VÝSTRAHA

Nebezpečí při použití v rozporu s určením!

Při použití v rozporu s určením a / nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ▶ Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ▶ Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny.

Riziko nese výhradně uživatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- elektrický box na jídlo
- víko
- dělicí přepážka na pokrmy
- síťový kabel
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky, a zda není viditelně poškozená.
- ▶ Přístroj se smí používat pouze kompletně sestavený.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Ovládací prvky


Obrázek A:

- ❶ navíjení kabelu
- ❷ rukojeti
- ❸ ventil k vypuštění páry
- ❹ víko
- ❺ dělicí přepážka na pokrmy
- ❻ ohříváč pokrmů
- ❼ zapojení síťového kabelu
- ❽ provozní kontrolka
- ❾ zajišťovací lamely

Obrázek B:


- ❿ síťový kabel
- ⓫ kabelová spona

Technické údaje

Napájecí napětí	220 - 240 V ~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	120 W
Kapacita nádoby	max. 800 ml (bez dělicí přepážky na pokrmy ❺)
	Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Zajistěte, aby podstavec s elektrickými přípojkami nikdy nepřišel do styku s vodou! Pokud je přesto podstavec vlhký, nechte jej nejprve úplně vyschnout.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nebyl nikdy mokrá ani vlhký. Ved'te jej tak, aby nemohlo dojít k jeho přiskřípnutí nebo jinému poškození.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.
- ▶ Po použití zástrčku vždy vytáhněte ze zásuvky.
- ▶ Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.
- ▶ Na konektor přístroje nesmí přetéct žádná kapalina.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může zde dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Dříve než přístroj zapnete, ujistěte se, zda je umístěn stabilně a ve vertikální poloze.
- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti od 8 let mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ V případě chybného použití může dojít ke zranění! Přístroj používejte výlučně v souladu s určením!

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jakými jsou například varná plotýnka nebo otevřený oheň.
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte prázdný.
- ▶ V přístroji neohřívejte balené pokrmy.

Přípravy

Vybalení

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- Během záruční doby pokud možno uschovejte originální obal přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Před prvním použitím

- Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

Ohřev pokrmů

- 1) Ohříváč pokrmů **6** postavte na rovný podklad v blízkosti síťové přípojky.
- 2) Obě zajišťovací lamely **9** vyklopte nahoru, aby bylo možné sejmut víko **4** z ohříváče pokrmů **6**.
- 3) Do ohříváče pokrmů **6** dejte požadované pokrmy. Pokud chcete ohřívát současně různé pokrmy, nejprve vložte dělicí přepážku na pokrmy **5** dovnitř ohříváče pokrmů **6**.
- 4) Nasadte víko **4** na ohříváč pokrmů **6** a zavřete obě zajišťovací lamely **9**, aby slyšitelně zaskočily.

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj můžete uchovávat v chladničce i s naplněnými pokrmy.

- 5) Zapojte síťový kabel **10** do přípojky síťového kabelu **7**.
- 6) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky. Provozní kontrolka **8** svítí.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Příklad: Přístroj se během provozu může zahřát na vysokou teplotu. Navíc může z ventilu k vypouštění páry **3** unikat horká pára. Z bezpečnostních důvodů používejte kuchyňské chňapky!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během ohřevu můžete pokrmy podle potřeby opatrně promíchat lžící apod., aby se zaručilo optimální rozložení tepla.

7) Po průměrně cca 10 minutách jsou pokrmy ohřáté. Po cca 15–20 minutách je dosažena maximální teplota.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Doba ohřevu silně závisí na druhu, množství, individuálních stravovacích návycích a výchozí teplotě pokrmů. Proto se může velmi lišit!

Můžete vytáhnout síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Příklad: Přístroj není vybaven vypínací automatikou. Pokud již nechcete ohřívát žádné pokrmy, vždy proto vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

8) Obě zajišťovací lamely **9** vyklopte nahoru, aby bylo možné opatrně sejmut víko **4** z ohříváče pokrmů **6**.


UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud chcete ohříváče pokrmů **6** přepravovat, dbejte na to, aby obě zajišťovací lamely **9** byly zavřené a zaskočené, než přístroj nazdvednete a uchytíte za rukojeti **2**.
- ▶ K ochraně povlaku doporučujeme z ohříváče pokrmů **6** jíst pouze jídelním přístrojem.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶ Nikdy neotvírejte žádné části krytu přístroje. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky. V případě otevřeného krytu může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

 Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může zde dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

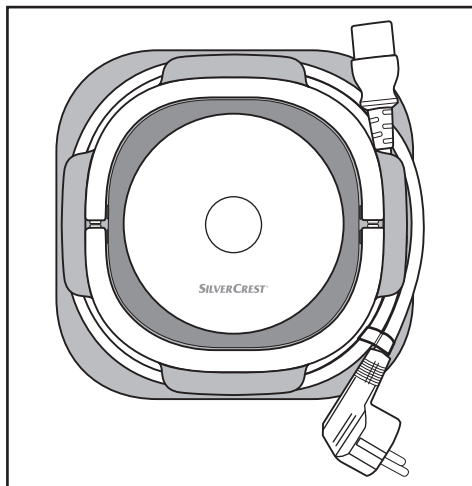
- ▶ Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.
- Vyčistěte přístroj nejlépe hned po ochlazení. Tak lze zbytky potravin lépe odstranit.
- Očistěte veškeré vnější plochy a síťový kabel **10** mírně navlhčeným hadříkem. V každém případě přístroj před dalším použitím dobře osušte. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadřík. Předtím, než přístroj opět uvedete do provozu, dbejte na to, aby se na přístroji a uvnitř něj nenacházely zbytky mycího prostředku.
- Vnitřek přístroje a dělicí přepážku na pokrmy **5** vyčistěte navlhčeným hadříkem a jemným mycím prostředkem. Vyčištěná místa otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě, aby se odstranily veškeré zbytky mycího prostředku. Všechny díly poté pečlivě osušte.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dělicí přepážku na pokrmy **5** můžete také mýt v myčce nádobí.
- K vyčištění ventilu k vypuštění páry **3** stlačte dohromady oba konce upevnění z vnitřní strany víka **4** a oddělte tak ventil k vypuštění páry **3** od víka **4**. Ventil k vypuštění páry **3** a příslušná místa vyčistěte navlhčeným hadříkem a jemným mycím prostředkem. Příslušné díly pečlivě osušte. Následně opět vložte ventil k vypuštění páry **3** do víka **4**, aby slyšitelně zaskočil.

Skladování

- Před skladováním nechte přístroj zcela vychladnout.
- Podle potřeby sklopte rukojeti **2** dolů.
- Oviňte síťový kabel **10** kolem navíjení kabelu **1** na víku **4** a upevněte síťovou zástrčku kabelovou sponou **11** (viz obrázek):



- Přístroj skladujte na suchém místě.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Pomoc
Přístroj nefunguje.	Síťová zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zastrčte síťovou zástrčku do sítě.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném likvidačním podniku nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 285979

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	62
Derechos de propiedad industrial	62
Uso previsto	62
Volumen de suministro	63
Elementos de mando	63
Características técnicas	63
Indicaciones de seguridad	64
Preparativos	66
Desembalaje	66
Desecho del embalaje	66
Antes del primer uso	66
Calentamiento de los alimentos	66
Limpieza y mantenimiento	67
Almacenamiento	69
Eliminación de fallos	69
Desecho del aparato	69
Garantía de Kompernass Handels GmbH	70
Asistencia técnica	71
Importador	71

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad industrial

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad industrial.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para el calentamiento de alimentos para el consumo doméstico. No está previsto para su uso con otros líquidos ni para su uso comercial/industrial.

Este aparato solo debe utilizarse completamente montado.

El aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. ¡No lo utilice para fines comerciales!

ADVERTENCIA

¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!

El aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- ▶ Use el aparato exclusivamente para el fin previsto.
- ▶ Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Fiambrera eléctrica
- Tapa
- Separador
- Cable de red
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Este aparato solo debe utilizarse completamente montado.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Elementos de mando


Figura A:

- ❶ Enrollacables
- ❷ Asas
- ❸ Válvula de salida del vapor
- ❹ Tapa
- ❺ Separador
- ❻ Termo para alimentos
- ❼ Conexión para el cable de red
- ❽ Piloto de control
- ❾ Solapas de cierre

Figura B:


- ❿ Cable de red
- ⓫ Clip de sujeción para el cable

Características técnicas

Alimentación de tensión	220-240 V ~, 50 Hz
Potencia nominal	120 W
Capacidad	máx. 800 ml (sin separador ❺)
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Asegúrese de que la base con conexiones eléctricas no entre nunca en contacto con agua. Si la base se humedece por accidente, deje que se seque por completo.
 - ▶ Procure que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse.
 - ▶ Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.
 - ▶ Después de usar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.
 - ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
 - ▶ Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
 - ▶ No debe rebosar ningún líquido por la conexión del aparato.
-  ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Posible peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, penetran restos de líquidos en las piezas sometidas a tensión.

⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma estable y en vertical antes de encenderlo.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión. El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ ¡Un manejo incorrecto puede provocar lesiones! Use siempre el aparato para el fin previsto.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- ▶ No ponga nunca el aparato en funcionamiento si está vacío.
- ▶ No caliente alimentos envasados en el aparato.

Preparativos

Desembalaje

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje que ya no necesite según lo dispuesto por las normativas locales aplicables.

INDICACIÓN

- ▶ Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

Antes del primer uso

- Limpie el aparato como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

Calentamiento de los alimentos

- 1) Coloque el termo para alimentos **6** sobre una superficie plana y cerca de un enchufe.
- 2) Abata las dos solapas de cierre **9** hacia arriba para poder retirar la tapa **4** del termo para alimentos **6**.
- 3) Llene el termo para alimentos **6** con los alimentos deseados. Si desea calentar varios alimentos al mismo tiempo, coloque primero el separador **5** en el termo para alimentos **6**.
- 4) Coloque la tapa **4** sobre el termo para alimentos **6** y cierre ambas solapas de cierre **9** hasta que encastran notablemente.

INDICACIÓN

- ▶ También puede guardarse el aparato con los alimentos dentro de la nevera.

- 5) Conecte el cable de red **10** en la conexión para el cable de red **7**.
- 6) Conecte el enchufe a la red eléctrica. Tras esto, el piloto de control **8** se ilumina.

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ El aparato puede calentarse durante el funcionamiento. También es posible que salga vapor caliente de la válvula de salida del vapor **3**. Por razones de seguridad, utilice guantes de cocina.

INDICACIÓN

- ▶ Si fuera necesario, durante el calentamiento puede remover cuidadosamente los alimentos con una cuchara o utensilio similar para garantizar una distribución óptima del calor.

7) Los alimentos estarán calientes tras una media de aprox. 10 minutos. Tras aprox. 15-20 minutos, se alcanza la máxima temperatura.

INDICACIÓN

- ▶ El tiempo de calentamiento depende en gran medida del tipo, de la cantidad, del gusto personal y de la temperatura inicial de los alimentos. Por este motivo, puede variar enormemente.

A continuación, podrá desconectar el enchufe de la red eléctrica.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ El aparato no cuenta con ningún mecanismo de desconexión automática. Por este motivo, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica cuando no desee calentar más alimentos.

8) Abata las dos solapas de cierre **9** hacia arriba para poder retirar cuidadosamente la tapa **4** del termo para alimentos **6**.


INDICACIONES

- ▶ Si desea transportar el termo para alimentos **6**, asegúrese de que ambas solapas de cierre **9** estén bien cerradas y encastradas antes de levantar el aparato por las asas **2**.
- ▶ Para proteger el revestimiento, recomendamos comer del termo para alimentos **6** exclusivamente con cubiertos de mesa.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ ¡Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica! De lo contrario, ¡existe peligro de descarga eléctrica!
- ▶ No abra nunca ninguna de las piezas de la carcasa. No existe ningún elemento de mando en el interior. Al abrir la carcasa, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

 ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Posible peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, penetran restos de líquidos en las piezas sometidas a tensión.

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. ¡Peligro de quemaduras!

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

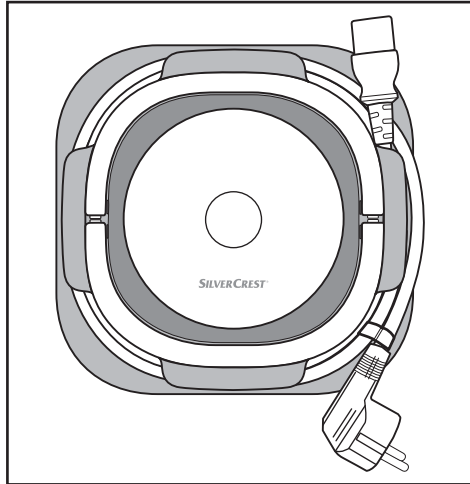
- ▶ No utilice productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ya que pueden dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.
- Limpie el aparato en cuanto se haya enfriado. Así, será más fácil retirar los restos de alimentos.
- Limpie todas las superficies externas y el cable de red **10** con un paño ligeramente húmedo. Seque completamente el aparato antes de volver a utilizarlo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un jabón lavavajillas suave. Asegúrese de que no quede ningún resto del jabón lavavajillas en el aparato antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Limpie el interior del aparato y el separador **5** con un paño humedecido con un poco de jabón lavavajillas. A continuación, frote las partes ya limpias con un paño humedecido con agua limpia para eliminar todos los restos de jabón lavavajillas. Tras esto, seque bien todas las piezas.

INDICACIONES

- ▶ También puede limpiarse el separador **5** en el lavavajillas.
- Para limpiar la válvula de salida del vapor **3**, presione los dos extremos de la fijación desde el interior de la tapa **4** con el fin de retirar la válvula de salida del vapor **3** de la tapa **4**. Limpie la válvula de salida del vapor **3** y los puntos pertinentes con un paño húmedo y un poco de jabón lavavajillas. Seque cuidadosamente las piezas correspondientes. A continuación, vuelva a colocar la válvula de salida del vapor **3** en la tapa **4** de forma que encastre notablemente.

Almacenamiento

- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo.
- En caso necesario, coloque las asas **2** hacia abajo.
- Enrolle el cable de red **10** alrededor del enrollacables **1** de la tapa **4** y fíjelo con el clip de sujeción para el cable **11** (consulte la figura):



- Guarde el aparato en un lugar seco.

Eliminación de fallos

Anomalia	Causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado a la red eléctrica.	Conecte el enchufe a la red eléctrica.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desmontarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompnass@lidl.es

IAN 285979

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompnass.com

Índice

Introdução	74
Direitos de autor	74
Utilização correta	74
Conteúdo da embalagem	75
Elementos de comando	75
Dados técnicos	75
Instruções de segurança	76
Preparações	78
Desembalagem	78
Eliminação da embalagem	78
Antes da primeira utilização	78
Aquecer alimentos	78
Limpeza e conservação	79
Armazenamento	81
Resolução de falhas	81
Eliminação do aparelho	81
Garantia da Kompernass Handels GmbH	82
Assistência Técnica	83
Importador	83

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo com alterações, sem a autorização por escrito do fabricante.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para aquecer alimentos a nível doméstico. Não é indicado para a utilização com outros líquidos ou para atividades comerciais.

O aparelho só pode ser utilizado, se estiver completamente montado.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada. Não utilize este aparelho para fins comerciais!

AVISO

Perigo devido a utilização incorreta!

Podem surgir riscos resultantes de uma utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho.

- ▶ O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.
- ▶ Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas.

O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Lancheira elétrica
- Tampa
- Separador de alimentos
- Cabo de alimentação
- Manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ O aparelho só pode ser utilizado, se estiver completamente montado.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Elementos de comando


Figura A:

- 1 Dispositivo de enrolamento do cabo
- 2 Pegas
- 3 Válvula de saída de vapor
- 4 Tampa
- 5 Separador de alimentos
- 6 Aquecedor de alimentos
- 7 Entrada para cabo de alimentação
- 8 Luz de funcionamento
- 9 Aba de bloqueio

Figura B:


- 10 Cabo de alimentação
- 11 Braçadeira

Dados técnicos

Alimentação de tensão	220 - 240 V ~, 50 Hz
Potência nominal	120 W
Capacidade	máx. 800 ml (sem separador de alimentos 5)
	Todas as partes deste aparelho, que entram em contacto com alimentos, são adequadas para utilização com produtos alimentares.

Instruções de segurança

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Certifique-se de que a base, com as ligações elétricas, nunca entra em contacto com água! Deixe a base secar totalmente, caso tenha ficado húmida acidentalmente.
 - ▶ Certifique-se de que, durante o funcionamento, o cabo de alimentação nunca fica molhado ou húmido. Coloque o cabo de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado.
 - ▶ Cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.
 - ▶ Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada.
 - ▶ Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
 - ▶ Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
 - ▶ Não podem transbordar líquidos para a ligação de encaixe do aparelho.
-  Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos! Pode existir perigo de morte por choque elétrico caso, durante o funcionamento, se verifique uma infiltração de líquidos remanescentes nas peças condutoras de tensão.

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que este se encontra numa posição estável e na vertical.
- ▶ Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas. O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ Em caso de utilização incorreta, podem ocorrer ferimentos! Utilize o aparelho sempre para a finalidade descrita!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto em separado para operar o aparelho.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha não entram em contacto com fontes de calor, como placas de fogão ou chamas desprotegidas.
- ▶ Nunca opere o aparelho vazio.
- ▶ Não aqueça alimentos embalados no aparelho.

Preparações

Desembalagem

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todo o material de embalagem.

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

Antes da primeira utilização

- Limpe o aparelho como descrito no capítulo "Limpeza e conservação".

Aquecer alimentos

- 1) Coloque o aquecedor de alimentos **6** sobre uma base plana na proximidade de uma tomada elétrica.
- 2) Levante as duas abas de bloqueio **9**, para permitir retirar a tampa **4** do aquecedor de alimentos **6**.
- 3) Encha o aquecedor de alimentos **6** com os alimentos desejados. Se quiser aquecer simultaneamente diferentes alimentos, introduza primeiro o separador de alimentos **5** no aquecedor de alimentos **6**.
- 4) Coloque a tampa **4** sobre o aquecedor de alimentos **6** e feche as duas abas de bloqueio **9**, até que encaixem de forma audível.

NOTA

- ▶ Também pode guardar o aparelho, com os alimentos dentro, do mesmo, no frigorífico.

- 5) Ligue o cabo de alimentação **10** à entrada para cabo de alimentação **7**.
- 6) Insira a ficha elétrica numa tomada. A luz de funcionamento **8** acende-se.

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ O aparelho pode ficar quente durante o funcionamento. Além disso, podem sair vapores quentes pela válvula de saída de vapor **3**. Por motivos de segurança, use luvas de cozinha!

NOTA

- ▶ Durante o aquecimento, se necessário, pode mexer os alimentos cuidadosamente com uma colher, ou outro utensílio, para garantir uma distribuição ideal do calor.

7) Os alimentos estão quentes após, em média, aprox. 10 minutos. A temperatura máxima é atingida após aprox. 15 - 20 minutos.

NOTA

- ▶ O tempo de aquecimento depende grandemente do tipo, da quantidade, dos hábitos alimentares individuais e da temperatura exterior dos alimentos. Por esta razão, o tempo de aquecimento pode variar muito!

Pode retirar a ficha da tomada.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ O aparelho não dispõe de uma desativação automática. Por esta razão, retire sempre a ficha da tomada quando não quiser aquecer mais alimentos.

8) Levante as duas abas de bloqueio **9**, para permitir retirar cuidadosamente a tampa **4** do aquecedor de alimentos **6**.


INDICAÇÕES

- ▶ Se quiser transportar o aquecedor de alimentos **6**, verifique se as duas abas de bloqueio **9** estão fechadas e encaixadas, antes de levantar o aparelho pelas pegas **2**.
- ▶ Para proteger o revestimento, recomendamos que se coma do aquecedor de alimentos **6** apenas com talheres.

Limpeza e conservação

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Retire a ficha da tomada antes de cada limpeza! Caso contrário, existe perigo de choque elétrico!
- ▶ Nunca abra peças no corpo do aparelho. Não se encontram quaisquer elementos de comando no mesmo. Com o corpo aberto pode existir perigo de morte por choque elétrico.

 Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos! Pode existir perigo de morte por choque elétrico caso, durante o funcionamento, se verifique uma infiltração de líquidos remanescentes nas peças condutoras de tensão.

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Antes de proceder à limpeza, deixe o aparelho arrefecer. Perigo de queimaduras!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

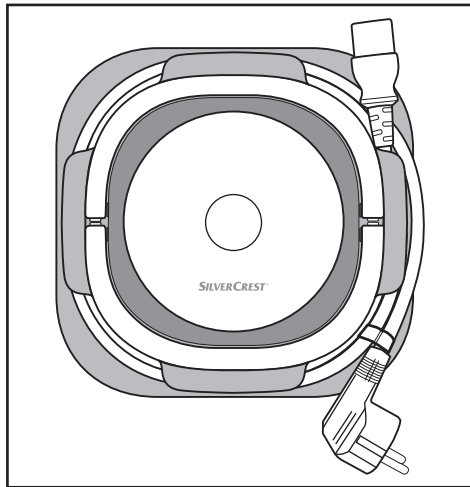
- ▶ Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos. Estes podem danificar a superfície e causar danos irreparáveis no aparelho.
- De preferência, limpe o aparelho imediatamente após arrefecer. Deste modo, é mais fácil remover os restos de alimentos.
- Limpe todas as superfícies exteriores e o cabo de alimentação **10** com um pano ligeiramente humedecido. Seque sempre muito bem o aparelho antes de o utilizar novamente. Em caso de sujidade entranhada, aplique um detergente da loiça suave no pano. Certifique-se de que não se encontram quaisquer resíduos de detergente no aparelho, antes de o colocar em funcionamento.
- Limpe o interior do aparelho e o separador de alimentos **5** com um pano humedecido e um pouco de detergente da loiça. Limpe as peças lavadas com um pano humedecido com água limpa, para remover todos os resíduos de detergente da loiça. Seque depois cuidadosamente todas as peças.

INDICAÇÕES

- ▶ Também pode lavar o separador de alimentos **5** na máquina de lavar loiça.
- Para limpar a válvula de saída de vapor **3**, comprima as duas extremidades do dispositivo de fixação do lado interior da tampa **4** e separe a válvula de saída de vapor **3** da tampa **4**. Limpe a válvula de saída de vapor **3** e as partes em questão com um pano humedecido e um pouco de detergente da loiça suave. Limpe cuidadosamente as peças mencionadas. Seguidamente, volte a introduzir a válvula de saída de vapor **3** na tampa **4**, de modo que encaixe de forma audível.

Armazenamento

- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar.
- Se necessário, baixe as pegas ②.
- Enrole o cabo de alimentação ⑩ no dispositivo de enrolamento do cabo ① que se encontra na tampa ④ e fixe a ficha elétrica com a braçadeira ⑪ (ver figura):



- Guarde o aparelho num local seco.

Resolução de falhas

Falha	Causa	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha não está ligada à tomada.	Ligue a ficha à corrente.
	O aparelho está avariado.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.

Eliminação do aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

Garantia da Kompersass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.pt

IAN 285979

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompnass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

05/2017 · Ident.-No.: SSE120A1-012017-3

IAN 285979